



Complete documentation
at www.lika.biz



Warning: encoders having order code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung /Sxxx enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de commande terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical info).

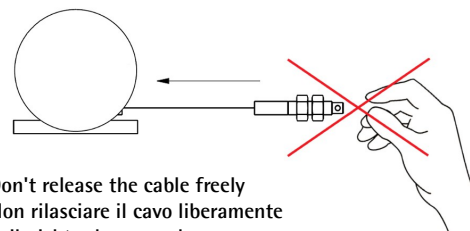
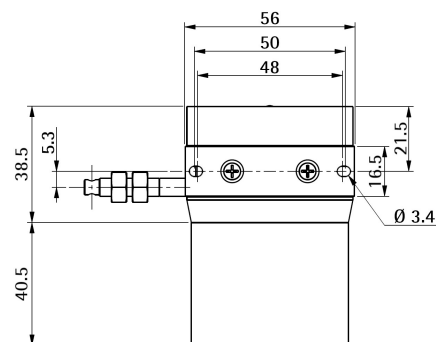
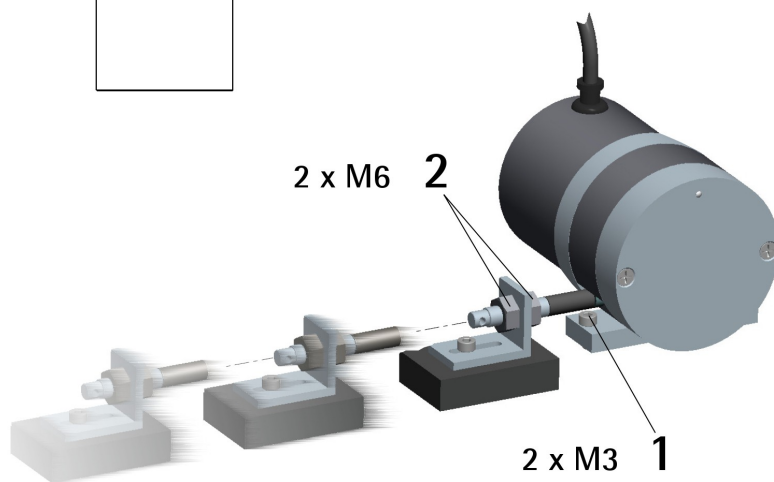
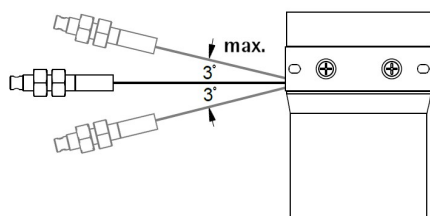
EN	Mounting instructions
	<ul style="list-style-type: none"> Fasten the draw-wire unit onto a fixed support using two M3 screws 1; remove the transport safety wire that pins the end of the measuring wire; fix the end of the measuring wire to the moving unit using the provided M6 nuts 2; to avoid failures, never exceed the maximum measuring length and prevent the wire from tangling up! Never release the wire freely, always help the wire wind properly: risk of personal injury and/or equipment damage; always keep the wire aligned not to damage the equipment (max. deviation 3°); the stroke per turn of the draw wire unit is 100 mm / 3.94".

IT	Istruzioni di montaggio
	<ul style="list-style-type: none"> Fissare la base del dispositivo a un supporto fisso piano mediante due viti M3 1; rimuovere il cavetto di sicurezza che immobilizza l'estremità del filo; fissare l'estremità del filo al supporto mobile con i dadi M6 2 in dotazione; per evitare guasti irrimediabili all'apparecchiatura, non superare mai la corsa utile e non aggrovigliare il cavo! Non rilasciare mai il filo liberamente, ma accompagnarne sempre il riavvolgimento: pericolo di lesioni a persone e/o danneggiamenti al dispositivo; assicurarsi di mantenere il filo ben allineato per evitare danni all'apparecchiatura (deviazione massima. 3°); la corsa per giro dell'unità supporto a filo è di 100 mm.

DE	Montagehinweise
	<ul style="list-style-type: none"> Der Seilzugvorsatz hat zwei Durchgangslöcher zur Befestigung mit M3 Schrauben 1 auf einer ebenen Fläche; Seilsicherung entfernen; Seilabschluss-Stück 2 am vorgesehenen Maschinenteil befestigen; Überziehen der Auszugslänge verursacht Geräteschaden; Seil nicht schnappen lassen, nicht verdrehen und Lotrecht zum Seilausgang ausziehen um Geräteschaden zu vermeiden (max. Abweichung 3°); die jeweilige Messlänge pro Umdrehung (Trommelumfang) betragen: 100 mm.

ES	Instrucciones de montaje
	<ul style="list-style-type: none"> Fijar la base del módulo de tracción por cable en un soporte fijo plano mediante los dos tornillos tipo M3 1; quitar el dispositivo que bloquee el cable durante el transporte; el extremo del cable debe ser asegurado al elemento móvil de la máquina mediante las tuercas tipo M6 2; para evitar daños al equipo, no se debe exceder la longitud máxima del cable y evitar que el cable se enrede! Nunca soltar el cable libremente, siempre ayudar a su correcto enrollamiento: riesgos de lesiones personales y/o daños al equipo; mantener siempre el cable alineado (desviación máxima 3°); el desarrollo para cada vuelta del módulo de tracción por cable es de 100 mm.

FR	Instructions de montage
	<ul style="list-style-type: none"> Fixer la base de l'enrouleur au support fixe plat au moyen des deux vis M3 1; enlever la fermeture de sécurité qui sert à bloquer le câble pendant le transport; bloquer l'extrémité du câble au support mobile en utilisant les deux écrous M6 2 fournis en dotation; pour éviter des dommages au dispositif, il ne faut pas dépasser la course maximum et empêcher l'embrouillement de câble! Le câble ne doit jamais être relâché librement; l'accompagner doucement pour le rebobinage; risque de blessure personnelles ainsi que de dommages de l'appareil! S'assurer que le câble soit maintenu aligné (déviaton maximale 3°); la course pour chaque tour de l'enrouler à câble est de 100 mm.



Don't release the cable freely
 Non rilasciare il cavo liberamente
 Seil nicht schnappen lassen
 Nunca soltar el cable libremente
 Ne pas relâcher le câble librement

SSI serial connections						
Signals	M12 8-pin	M8 cable	Cavo M8	Kabel M8	Cable M8	Câble M8
0Vdc	1	Black	Nero	Schwarz	Negro	Noir
+10Vdc +30Vdc	2	Red	Rosso	Rot	Rojo	Rouge
Clock IN +	3	Yellow	Giallo	Gelb	Amarillo	Jaune
Clock IN -	4	Blue	Blu	Blau	Azul	Bleu
Data OUT +	5	Green	Verde	Grün	Verde	Vert
Data OUT -	6	Orange	Arancione	Orange	Anaranjado	Orange
Zero setting	7	White	Bianco	Weiß	Blanco	Blanc
Counting direction	8	Grey	Grigio	Grau	Gris	Gris
Shielding	Case	Shield	Schermo	Schirm	Malla	Blindage

Installation has to be carried out with power supply disconnected.
 L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione.
 Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.
 La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión.
 Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.



Cable specifications
Model: LIKA encoder cable type M8
Wires: 2 x 0.22 mm ² + 6 x 0.14 mm ² (24/26 AWG)
Shield: tinned copper braid
External diameter: 5.5 ± 0.2 mm
Impedance: < 84.7 / < 152 Ω/km
Minimum bending radius: Ø x 7.5

Connector type
 male frontal side
 maschio lato contatti
 Aufsicht Stiftseite
 macho lado contactos
 mâle côté contacts

